

**加華企業·達新地產**  
CATHAY PACIFIC GROUP  
DASON REALTY LTD.  
營業樓宇·汽車保險  
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8  
DAVID TAM 譚清華 RES. 437-1714  
437-1719 OFF. 324-1034

**新屋週末開放**

- ▲二七六一東廿三街，三睡房新屋，標準地段，五十四呎闊地，近士嘉堡，四睡房新屋，硬木地板，土庫完成廁所，銀期可供回業主。
- ▲一五一東廿四街，兩睡房，土庫完成，內全部翻新，雙玻璃窗，十二萬餘。
- ▲八〇一八二東十街，上下層屋，三個單位，自住兼收租，價錢有商量。
- ▲雲東區十餘年三睡房新屋，土庫完成可出租，近士嘉堡，開價廿六萬五千元。
- ▲大小單位柏文多幢，歡迎垂詢。

**胡鶴洲 KEN WU**  
TRANS-ACTION RTY.  
電話：420-1851  
430-1123 420-4962

- ▲中區果舖三千呎，日營一千五百地，西區餐館新舖，地點佳，適合夫婦經營，先租後買，月租五百，急讓。
- ▲高區餐館，先租後買，月租五百，急讓。
- ▲寫字樓，位於士嘉堡，交通方便，適合商業用途，月租一千。
- ▲新屋，位於士嘉堡，三睡房，土庫完成，適合自住或投資，開價廿一萬。

**張菲立 Philip Cheung**  
BB公司實業買賣  
公司：273-3111 住宅：271-4767  
傳真：687-7711 叫 310

**免費估價，一切地產物業**

- ▲華區大屋，星期一至五，上午十時至下午五時，在士嘉堡，近士嘉堡，五睡房，土庫完成，一廳兩房及廚房，取價二十餘萬。
- ▲六四五九COMMERCE DR. 近四十八街及域多利，三房一廳，單邊LOTT，即將入伙，價錢相宜。
- ▲東區E五十四街，近香檳區，一連三間，任君選擇，三房至五房，保養如新，土庫全部裝修。
- ▲東區二三六 BONNYALE DR. 正層三睡房，土庫兩房，四十四呎闊地，一百二十五大LOTT，屋主急售。
- ▲烈治文山，三房至五房，新舊屋各等，取價十餘萬。

**Canada Permanent Trust**  
5455 W. Boulevard, Van. B.C.  
關聯耀 KEITH QUAN  
公司 266-4155  
住宅 266-8988

- ▲二八六四，東五十四街，三睡房，土庫完成，近士嘉堡，開價廿五萬。
- ▲四七四，東五十四街，三睡房，土庫完成，近士嘉堡，開價廿五萬。
- ▲五十四，東五十四街，三睡房，土庫完成，近士嘉堡，開價廿五萬。
- ▲六四五九，東五十四街，三睡房，土庫完成，近士嘉堡，開價廿五萬。
- ▲七四五九，東五十四街，三睡房，土庫完成，近士嘉堡，開價廿五萬。

**OCEANRIDGE Realty**  
611 Main St 2/F  
華埠文華大廈二樓  
John Woo 胡國誠  
公司 688-1337  
住宅 873-0507

**免費估價 通國粵滬語**

- ▲新屋4336 QUEBEC街，現建築中，52呎闊地，正層七百七十呎，任君選擇地點，或硬木地板，取價相宜。
- ▲市內遊藝場，近士嘉堡，六十座位，有酒牌，租平批發，取價六萬餘。
- ▲市內遊藝場，近士嘉堡，六十座位，有酒牌，租平批發，取價六萬餘。
- ▲市內遊藝場，近士嘉堡，六十座位，有酒牌，租平批發，取價六萬餘。

**A.E. LePAGE**  
WESTERN LTD. REALTOR  
DIANA LING FONG  
電話：734-9552  
Bus: (604) 228-1131

**上下層屋**

- ▲溫哥華東區，二千四百呎，西人業主，保養如新，交通方便，開價十六萬五千元。
- ▲近士嘉堡，八組柏文及住屋，入息好。

**滿堂紅 實業有限公司**  
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.  
2547 Kingway Van, B.C.  
電話 438-1455  
李兆梅 STELLA LEE  
住宅電話：525-6983

- ▲SURREY東區，二萬九千呎，二層四房，新屋，材料好，六萬餘。
- ▲溫哥華東區，二萬九千呎，二層四房，新屋，材料好，六萬餘。
- ▲溫哥華東區，二萬九千呎，二層四房，新屋，材料好，六萬餘。
- ▲溫哥華東區，二萬九千呎，二層四房，新屋，材料好，六萬餘。

**陳宗怡 Andy C. Chan**  
百信實業有限公司  
PERFECTION REALTY LTD.  
RM 304-193 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER B.C.  
公司：684-8025(24hrs) 住宅：298-8555

- ① 2704 PARKER ST. 卅餘年兩層石米屋，客廳，餐廳，四睡房，約1200方呎，土庫一睡房，平正40呎地，近小學，\$159000元。
- ② 5230 RHODES ST. 廿餘年平房，兩層兩房，新廚房，樓下兩房獨立單位，特長33X150地，業主已購新居，減價至\$139000元。
- ③ BURNABY新區，十年新特大兩層三房洋房，面積1550呎，主人房全套房，土庫全部完成，大娛樂室，兩睡房，可住\$61000元，息十厘八分七，價\$209000，地闊屋大，物有所值。
- ④ 東區約十六年新屋，一廳三房，近KINGSWAY，面對公園，業主已置新居急賣，\$149500元。

**李廉 D. Lim Lee**  
266-0503  
TRANS-ACTION REALTY LTD.  
2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

- ▲東區開屋地段，符合(CMURBS)入息稅利條例，詳情請接洽。
- ▲高林林1026 DELESTRELL街，有土庫，六十六呎開屋地段，地區正中，十二萬九千，有價請。
- ▲喜士定舖位出租，近唐人埠，共二千呎，每月七百五十元，可以更平。
- ▲房數間，位於溫哥華，本拿比，蘇雅，DEEP COVE，QUEENSLAND，DEEP COVE，歡迎詢問。

**李蔭雄 ED LEE**  
931-8696  
TRANS-ACTION REALTY LTD.  
2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

- ▲雲埠市中心DUNDAS快餐店日做四百五左右，廿二座位，開價五萬七。
- ▲果舖一間連實業，在北本拿比，地區好，有住宅，共三睡房，屋觀極佳，實有少有，只賣十八萬五千請行快步。
- ▲東區入息好屋，三臥人，入息好，容易管理，開價十九萬二千。
- ▲西區新屋，樓上三睡房，正層特別觀，共一千七百五十呎左右，還有土庫，部份完成，開價廿三萬。644 W. 20街近金比，週末開價。
- ▲親屋一間三十一年新，地段40X120，共四睡房，近公園，有土庫，越越越觀，開價十五萬八千。地址：2549東十六街。

**KINSON CHAN 陳健錦**  
建業實業有限公司  
KINSON REALTY LTD.  
RM. No. 11A-501 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2  
BUS. 685-1821  
RES. 321-2121

- ▲北溫，大屋，街角旺舖，九年新，佔地四千餘呎，大屋，好約，全無什麼，取價六十二萬九千元。
- ▲雲埠旺舖，一年新，舖面水泥建築，佔地九千七百呎，地下停車，一流租客，年租近十一萬七千元，無什麼，取價二百萬。
- ▲雲埠旺舖，一年新，舖面水泥建築，佔地九千七百呎，地下停車，一流租客，年租近十一萬七千元，無什麼，取價二百萬。
- ▲雲埠旺舖，一年新，舖面水泥建築，佔地九千七百呎，地下停車，一流租客，年租近十一萬七千元，無什麼，取價二百萬。

**INVESTMENT OPPORTUNITIES**

- (一) 溫哥華西區，上下兩層，近屋街及市立醫院，內部全部新裝修，獨立門戶，土庫現有一浴室廁所及兩睡房，可改為一組睡房，業主交吉，估計每月可出租1250元，只售\$215,000。
- (二) 西溫哥華高尚豪華住宅，有室內網球場，佔地英畝，雙陽台，四大睡房，風景宜人，獅子山及海洋風光盡收眼底，開價\$595,000。
- (三) 投資良機北溫哥華商場出售，租客好，入息高，按揭1,000,000低收14%息，取價\$2,000,000。

**MACAULAY NICOLLS**  
MAITLAND & CO. LTD.  
1715 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3  
734-0839 OR 926-6811 (24Hrs)

**VIVIANNE J. KWONG 廣慧雲**  
UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6  
Office: 736-3831 Res: 732-7309

- ▲西區，存屋，獨立門牌，門戶，每邊有兩房，兩廳，有土庫及兩個車房，交通方便，每月收租\$500，近士嘉堡，開價二十餘萬。
- ▲79 E 64 AVE. 近MAIN街，三房一廳，洗衣房，近學校，巴士，開價十二萬五千。
- ▲RICHMOND三房兩廳，66呎地，兩個車房，光猛寬大，開價十五萬九。
- ▲西區，近GRANVILLE街，6600餘呎，兩房兩廳，優靜住宅區，開價十八萬九。

**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

**雲埠市中心酒店**

四十九間房間，全新裝修酒吧有「A」等酒牌，125座位，另有129座位餐房，快將裝修完成，實價二百萬。

- ▲南本拿比車身修理廠，八〇年全生意二十七萬五。有三座油機，三千呎工作地方，取價二十四萬九千，包括屋，地及生意。
- ▲雲東區有景屋地，33X122。
- ▲兩房土庫屋，存屋地，取價十一萬九千九。
- ▲兩房，土庫有房855 LILLOOET ST. 請英語電話：HAS SORTTI 874-3524
- ▲EDWARD DEVEY 687-8951 或公司電話：736-3831

**滿堂紅 實業有限公司**  
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD  
2547 Kingway VAN, B.C. V5R 5H3  
公司電話 438-1455

**林沾 何仲生**  
JIMMY LUM JOHNSON HO  
住宅電話 274-1593 住宅電話 273-3000

**六月新盤**

- ▲卑詩DRIVE-IN漢堡餐室，日營約四百，架橋齊備，容易經營，掘金機會，東主離國返港，廉價急讓。三萬請速，機會莫失。
- ▲東區三睡房翻新新屋地25X132，高土庫，業主離埠急賣，僅取價九萬九千五，抵買之至。
- ▲本那比區，7370 STRIDE街，卅年實淨舊屋，地0X114，取價十三萬餘，首期兩萬有商量，投資保值好機會。
- ▲旺街街角小型餐室，生意興隆，日營約五百，搵銀生意，租平批發。取價六萬餘。請速。
- ▲小型果舖生意，前舖後居，家庭式經營，取價八千五。
- ▲高林林EAGLERIDGE高尚住宅區，周圍全部新屋，離COQUITLAM購物中心僅步行距離，離雲埠市中心約十分鐘車，二千平方呎，雙車房新款新屋中價急賣，週末二時至四時開放，歡迎參觀。